

ESCENARIO

ENTREVISTA. Olivia Sellerio debuta en Rosario

Una voz para revivir la música y el paisaje de "El comisario Montalbano"

La cantante italiana presenta hoy en el teatro La Comedia, con entrada gratuita, el disco "Zara Zabara" con 12 canciones de la exitosa serie

Maria Noel Do
Especial para LA CAPITAL

El comisario Montalbano es una exitosa serie italiana, transmitida desde el año 1999 en la RAI y que rápidamente se convirtió en un éxito mundial, vista en más de 60 países. Reconocida no sólo por los escenarios sicilianos donde es filmada y los platos típicos del sur de Italia de donde su protagonista es oriundo, los casos policiales han tenido en vilo a los espectadores año tras año, resueltos con inteligencia y humor. Esta noche, a las 20.30, en el teatro La Comedia (Mitre y cortada Ricardone) y con entrada gratuita se podrá disfrutar de la música de la serie, interpretada por la cantante Olivia Sellerio, quien hará un recorrido por la canción tradicional de su tierra, entre sonidos mediterráneos y africanos, fusionados con el jazz.

Gracias al Consulado General de Italia en Rosario, en colaboración con el Instituto Italiano de Cultura de Buenos Aires y la Municipalidad de Rosario, la cantante presentará "Zara Zabara", un disco lanzado a comienzos de año (producido por Palomar Rai Com y publicado por Warner Music Italia), donde compila doce canciones, seis de las cuales formaron parte de los nuevos capítulos de la serie, estrenados en febrero pasado.

Entre ellas "U curaggiu di li pedi", que cuenta sobre la situación de los migrantes en el capítulo "El otro lado del hilo" y "Comu acceddu finici", que cierra el episodio "Un diario del '43".

En América Latina, "El comisario Montalbano" se emitió por la señal Europa Europa y actualmente una de las series italianas más prestigiosas (ver aparte).

"Todas las canciones las hice en base al tema de cada episodio de la serie, en un primer momento hice seis canciones para «El joven Montalbano», y gustaron tanto que me pidieron de hacer seis más para los últimos capítulos de «El comisario Montalbano», que finalmente se transformaron en un disco", explicó la intérprete en diálogo con Escenario.

"Le canto a quienes van por el gran mundo, hay un mundo



OLIVIA SELLEIRO. La cantante le puso voz a la serie creada por el autor Andrea Camilleri.

benévolo con el viajero cansado, que a pesar de que le esquiva su abrazo, le dedico mis canciones, los recuerdo así. A quien se va y a quien vuelve, porque existe el dolor de la división, de separarse el uno del otro, de ir o permane-

cer, tornu dissi amuri a cantare la spartenza", dijo Olivia sobre el significado, a veces en dialecto, de sus canciones.

Por sus obras en Jerga siciliana, Olivia recibió el Premio Especial "Woman of stage" 2006; el premio

Mujer en el Jazz del mismo año; Premio Rosa Balistreri - Alberto Favara 2013; Premio Efebo d'Oro de Nuevos Idiomas para la Música 2015 y Premio Mujer del Mediterráneo a las Artes Escénicas 2018. "Hay una historia en este latido



EL CD. 12 temas para Montalbano.

y esta respiración, un testimonio de canciones que te cuento dos veces, en música y en palabras", explicó la cantante.

Olivia Sellerio nació y vive en Palermo, durante años dividida entre los libros y la música.

Creció en el amor por las historias y en el placer de compartirlas, lo que se convirtió luego en una profesión.

En sus palabras, heredó "el corazón de papel y la sangre de tinta".

Desde hace años se dedica a renovar la tradición musical de su tierra, y su trabajo es hoy un mosaico con una clara impronta jazzera, que convive con sus interpretaciones vocales, mediterráneas y africanas, americanas y neolatinas, generando encuentros inéditos entre distintos dialectos y lenguas.

De búsqueda y de síntesis de lenguajes y géneros musicales di-

Una ventana a la cultura del sur italiano

"El comisario Montalbano", con el protagonista excluyente del actor italiano Luca Zingaretti, se emitió desde 1999 por la RAI y siempre tuvo la particularidad de tener pocos capítulos por temporada. Lo curioso es que la fama del comisario Montalbano superó las fronteras de Italia y ganó miles de adeptos en América Latina. El escritor siciliano Andrea Camilleri situó sus relatos en un mundo imaginario, la ciudad de Vigata, fruto de la unión de los rincones más destacados de localidades como Porte Empedocle, Sciacca, Menfi y otras ciudades de Sicilia. Las colinas rocosas, las



IMAGEN CLÁSICA Montalbano en su casa, una panorámica de Sicilia.

casitas de piedra y el siempre azul mar Mediterráneo ya son una marca de Vigata, que le dieron a los originales 38 episodios un "collage" de colores, tradiciones y sabores de Sicilia. La casa del comisario, con

vista al mar y playa propia, ya es un clásico, y también lo son sus platos favoritos, como los "espaguetis a la norma" o "los arancinis". Más allá de los casos policiales, es una ventana a la cultura del sur de Italia.

"Este show está lleno de reminiscencias y de palabras atentas a entrelazar historias y melodías sicilianas"

ferentes, mezclados con melodías sicilianas, así son las canciones de Olivia para la serie televisiva "El comisario Montalbano", que presentará esta noche en un show especial para la ciudad.

Con ella, en el escenario sonarán las guitarras de Giancarlo Bianchetti y Vincenzo Mancuso, el contrabajo de Nicola Negrini y también el violoncelo de Paolo Pellegrino.

"Este show es una feliz mezcla de cuerdas y arcos que acompañan mi canto y mi voz, llena de reminiscencias y de palabras atentas a entrelazar historias y melodías sicilianas con una multitud de raíces de otros mundos, yendo y viniendo entre paisajes de Sicilia y otros lugares", concluyó la intérprete.